



Varnostne smernice Vse vrste strojev



MADE
IN
GERMANY

ZSK STICKMASCHINEN MADE IN GERMANY

POMEMBNE INFORMACIJE

Ta dokumentacija vsebuje povzetek varnostno pomembnih informacij za vse tipe vezenin ZSK. Dodatne dokumente o delovanju, uporabi in vzdrževanju strojev ter kataloge osnovnih delov najdete na naši spletni strani. Tam lahko prenesete zelene dokumente.

POMEMBNE POVEZAVE ZA PRENOS

Programska oprema T8

<https://www.zsk.de/de/serviceleistungen/downloads-t8.php>

Navodila za uporabo

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-anwenderhandbuecher.php>

Katalogi rezervnih delov

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-ersatzteilkataloge.php>

Videoposnetki za usposabljanje ZSK

<https://www.youtube.com/user/zskfilm/featured>

Ta dokument je bil ustvarjen z
DEEPL
samodejno prevedeno!

Subject to change!
Änderungen vorbehalten!

© ZSK Stickmaschinen GmbH

Printed in Germany

[SL] 02519V10

VSEBINA

POMEMBNE INFORMACIJE	4
POMEMBNE POVEZAVE ZA PRENOS	4
Programska oprema T8	4
Navodila za uporabo	4
Katalogi rezervnih delov	4
Videoposnetki za usposabljanje ZSK	4
Varnostna navodila	9
Varnostna navodila v navodilih za uporabo	9
Pri uporabi rezalnikov z vročim zrakom (neobvezno)	10
Pomembno varnostno opozorilo!	11
Pred uporabo magnetnih obročev preberite	11
Izjava o omejitvi odgovornosti	11
Spodbujevalnik srca	11
poškodbe magnetnih medijev, elektronike in mehanskih naprav.	11
Otroci	12
Nevarnost uščipa in nevarnost za oči	12
Naročite	12
Predvidena uporaba	13
Elektromagnetna združljivost	13
Operativna varnost	14
Pravila in predpisi o varnosti na delovnem mestu	14
Za vsa dela na stroju in z njim	14
Čiščenje in vzdrževanje	15
Popravila in predelava	15

Glavno stikalo in zaustavitev v sili Stroj za prostoročno uporabo	16
Glavno stikalo	16
Stroji z 1 in 2 glavama	16
Stroji s 4 do 8 glavami	16
STOP V SILI	16
Glavno stikalo in zaustavitev v sili Ploščati stroji	18
Glavno stikalo	18
STOP V SILI	18
Varianta 1	18
Varianta 2	19
Operacija	20
Pred vsemi ročnimi deli	20
Operacija voženja Serija Sprint	21
Operacija voženja Stroj za prostoročno uporabo	23
Operacija voženja Flachbettmaschinen	26
Razkladanje, razpakiranje in prevoz	28
Serija Sprint	28
Za vašo varnost	28
Razkladanje	28
Za prevoz v zabojih	28
Razpakiranje	29
Prevoz na mesto namestitve	30
Primerni ročaji za prenašanje (4x)	30
Transportni valji (neobvezno)	31
Po premiku stroja	31
Razkladanje, razpakiranje in prevoz	32
Stroj za prostoročno uporabo/Ploščati stroji	32
Za vašo varnost	32
Razkladanje - iz tovornjaka z zabojnikom	32
Z žerjavom in viličarjem	32
Z viličarjem	33
Razpakiranje	34

Ko je dostavljen v škatli.....	34
Stroj za prostoročno uporabo.....	35
Ploščati stroji.....	35
Prepovedana območja za viličarje	36
Če se dostavi na paleti.....	37
Za stroje brez strojnih valjev	37
Prevoz na mesto namestitve.....	38
Prevoz z žerjavom	38
(ne velja za stroje z eno glavo)	38
Prevoz z viličarjem (samo če prevóz z žerjavom ni mogoč!)	40
Prevoz na transportnih valjih (neobvezno).....	42
Namestitev transportnih valjev	42
Demontaža transportnih koles	43
Za nadaljnji prevoz transportnih valjev.....	43
Demontaža strojnih čevljev	44
Stroj za prostoročno uporabo nastavitvev in uskladiitev	45
Nastavitev stroja	45
Odstranitev transportne palice	45
Različne zasnove strojev	46
Strojni valji.....	46
Določite vloge	46
Strojni čevlji.....	47
Fit stroj čevlji	47
Ploščati stroji nastavitvev in uskladiitev	48
Nastavitev stroja	48
Odstranitev transportne palice	48
Fit stroj čevlji	49
Namestitev sredinskega nosilca (od serije X)	50
Izravnava stroja.....	53

Namestitev vseh vrst strojev54

 Primerjajte omrežno napetost54

 Priključek na električno omrežje54

 Varovalke/avtomatski odklopniki55

Odstranjevanje embalažnega materiala56

Vzdrževanje in odpravljanje težav57

 Za vašo varnost57

 Maziva57

 Pregled58

 Odpravljanje težav60

Varnostna navodila

To poglavje vsebuje povzetek splošnih pravil ravnanja, ki jih morate upoštevati zaradi lastne varnosti in varnosti drugih. Zato poglavje preberite natančno in temeljito.

Varnostna navodila in ustrezne predpise o varnosti pri delu mora upoštevati vsaka oseba, ki dela z vezeninskim strojem.

Varnostna navodila v navodilih za uporabo

Opombe z naslednjimi oznakami so navedene v navodilih za uporabo: 'NEVARNOST', 'OPOZORILO', 'POZOR' in 'OPOMBA'.

Razlikujte:



Da bi se izognili telesnim poškodbam, je treba upoštevati opozorila o nevarnosti.



Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.



Nevarnost zaradi visečih bremen.



Ta simbol označuje sestavne dele navodil za uporabo, katerih neupoštevanje lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.



Nevarnost zdrs zaradi premikajočih se delov stroja.



Nevarnost vbodnih poškodb zaradi premikajočih se elementov stroja (igle, vrtalniki).



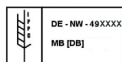
Nevarnost opeklin zaradi vročih sestavnih delov (magnetov, motorjev).

OPOMBA

Da bi se izognili motnjam v delovanju, upoštevajte ustrezna navodila.



Sklicevanje na pravila in postopke odstranjevanja.



Pri uporabi rezalnikov z vročim zrakom (neobvezno)



Magnetnega separatorja ne nameščajte in odstranjujte z golimi rokami. Uporabiti je treba ustrezen kovinski predmet.

Med rezanjem z vročim zrakom ne postavljajte prstov v območje rezanja!

Izogibajte se stiku z zaščitnim zaslonom rezalnega elementa.

Pomembno varnostno opozorilo!

Pred uporabo magnetnih obročev preberite

Izjava o omejitvi odgovornosti

Družba ZSK Stickmaschinen GmbH ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi ravnanja z izdelki, njihove uporabe ali napačne uporabe. Z nakupom kupec potrjuje, da je prebral in razumel naslednja opozorila. Kupec se strinja, da je odgovoren za vso škodo in poškodbe, ki jih povzročijo magneti in obročki za vezenje, vključno s telesnimi poškodbami, materialno škodo in poškodbami magnetov. Kupec se mora pred nakupom in uporabo izdelka strinjati s pogoji in določili.

Pri branju in razumevanju naših varnostnih opozoril bodite previdni in upoštevajte zdravo pamet! Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsi uporabniki tega izdelka seznanjeni z informacijami v tem pismu. Če se izdelek kdajkoli prodaja, prenese ali preda novemu lastniku, mu je treba to opozorilo posredovati.

Naslednjega seznama ne smemo razumeti kot popolnega in izčrpnega seznama nevarnosti, ki jih predstavljajo magnetni materiali. Ta dokument je namenjen samo informiranju. Bralec mora sam preveriti točnost, popolnost, pravočasnost in/ali ustreznost vseh informacij. Družba ZSK Stickmaschinen GmbH ne jamči za točnost, popolnost, pravočasnost ali primernost informacij v tem dokumentu. Družba ZSK Stickmaschinen GmbH izrecno zavrača vsakršno odgovornost za zahteve ali škodo, ki bi lahko nastala zaradi posredovanja tega dokumenta ali informacij, ki jih vsebuje.

Spodbujevalnik srca

Osebe z zdravstvenimi težavami, ki morajo nositi katero koli vrsto elektronike, kot so srčni spodbujevalniki, defibrilatorji ali drugi notranji in zunanji medicinski pripomočki, morajo biti previdne pri ravnanju z močnimi magneti, kakršne vsebujejo magnetni obročki. Srčni spodbujevalniki se lahko poškodujejo ali preidejo v testni način, če so izpostavljeni močni magnetni sili. Kadar uporabljate srčni spodbujevalnik ali drugo medicinsko napravo, lahko magnetna polja vplivajo na delovanje teh naprav. Pred rokovanjem z magnetnimi obročki za vezenje se posvetujte s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega izdelka, da ugotovite njegovo dovzetnost za statična magnetna polja. Vsi naši magnetni izdelki morajo biti na varni razdalji od oseb, ki te naprave uporabljajo.

poškodbe magnetnih medijev, elektronike in mehanskih naprav.

Močna magnetna polja neodimovih magnetov, ki so del tega izdelka, lahko poškodujejo magnetne medije, kot so diskete, trdi diski, kreditne kartice, magnetne identifikacijske kartice, kasete, video trakovi in druge podobne naprave. Poškodujejo lahko tudi televizorje, računalnike, mobilne telefone, videokorderje, računalniške monitorje in druge zaslonne CRT. Nikoli ne postavljajte neodimovih magnetov v bližino elektronske opreme, mehanskih ur, slušnih aparatov ali zvočnikov.

Nekatere elektronske naprave so občutljive na magnetna polja in se lahko trajno poškodujejo ali začasno onesposobijo, če so izpostavljene premočnemu magnetnemu polju. Zasloni in televizorji se popačijo in/ali spremenijo barvo, če so izpostavljeni močnemu magnetnemu polju. Čeprav je poškodovane zaslone običajno mogoče razmagnetiti, je to pogosto težavno in lahko zahteva uporabo usposobljenih serviserjev. Poškodujejo se lahko tudi druge elektronske naprave, kot so mobilni telefoni in mobilni sprejemniki. Magnetne obroče za vezenje hranite na varnem mestu, stran od kakršne koli elektronike.

Vse magnetne obroče za vezenje hranite vsaj 60 cm stran od vseh vrst magnetnih medijev.

Otroci

Otroci ne smejo ravnati z m n d je lahko nevarno. Otroci in odrasli ne smejo požirati magnetov ali jih polagati v telesne odprtine, kot so uho, nos ali usta. Pogoltniti magnet je zelo nevarno. Če magnet pogoltnete ali jih vdihnete skozi pljuča, je potrebna takojšnja zdravniška pomoč.

Nevarnost uščipa in nevarnost za oči

Magnetni obročki za vezenje in magneti, vključeni v ta izdelek, lahko zaradi medsebojne privlačnosti in privlačnosti vseh predmetov, ki vsebujejo železo, predstavljajo resno nevarnost za zatikanje. Presenečenje je običajno težava - lahko vam izskočijo iz rok in se zlagajo s presenetljive razdalje, še preden se zaveste, kaj se dogaja.

Prste in druge dele telesa lahko močno stisnete med dva privlačna vezeninska obroča ali predmete. Na delovnem mestu ne smete imeti predmetov, kot so škarje, pisala in drugi predmeti, ki vsebujejo kovino.

Naročite

Redkih zemeljskih magnetov v tem izdelku ne smete sežigati, saj pri sežigu nastajajo strupeni hlapi. Magnete iz redkih zemelj je treba odstraniti v skladu z lokalnimi, državnimi in zveznimi zakoni. Vse močne trajne magnete je treba pred odstranitvijo toplotno razmagnetiti. Vse močne trajne magnete je treba pred odstranitvijo zbrati v jekleni posodi, da ne bi privlačili opreme za odstranjevanje odpadkov ali zabojnikov za odpadke.

Predvidena uporaba

Stroj za vezenje je namenjen komercialni uporabi. Uporablja se za dodelavo tekstila in podobnih materialov z vezenjem. Če je stroj opremljen z ustreznimi dodatnimi napravami, je mogoče vezenje bleščic in vrvic ter izvajanje vzorcev vrtanja.

Stroj omogoča uporabo običajnih tekstilnih tkanin in preje pri vezenju. V primeru dvoma vam bo naša služba za pomoč strankam z veseljem svetovala in za vas preizkusila tudi nenavadne kombinacije materialov.

Naprave nikoli ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v navodilih za uporabo. Na primer, ni namenjena uporabi kot odlagalna površina. Nepravilna uporaba lahko povzroči nevarnost za osebe in premoženje.

Za varno delovanje stroja je treba upoštevati naslednje pogoje:

- Temperatura okolja od 15 °C do 35 °C.
- Relativna vlažnost od 30 % do 85 % brez kondenzacije.
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi na napravi.

Elektromagnetna združljivost



Ta naprava je naprava razreda A. V stanovanjskih območjih lahko povzroča radijske motnje; v tem primeru bo moral upravljavec sprejeti ustrezne ukrepe.

Operativna varnost



Stroj za vezenje je izdelan v skladu s sodobnim znanjem. Njene električne inštalacije so v skladu s strogimi smernicami VDE. Za večjo varnost so bili sprejeti številni varnostni ukrepi.

Vendar pa vseh tveganj ni mogoče odpraviti s projektnimi ukrepi. Vezilni stroj sme zato upravljati le natančno poučeno osebje, ki je seznanjeno z navodili za uporabo in varnostnimi navodili ter veljavnimi predpisi o preprečevanju nesreč.

Pravila in predpisi o varnosti na delovnem mestu



Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil upoštevajte tudi zavezujoče predpise za preprečevanje nesreč in priznana tehnična pravila za varno delo, ki veljajo v državi uporabe in na kraju uporabe. **Veljavni predpisi morajo biti znani in dostopni vsem, ki jim je zaupano delo na stroju.**

Za vsa dela na stroju in z njim



Pri delu s strojem nosite tesno prilegajoča se oblačila in, če imate dolge lase, mrežo za lase ali ustrezno pokrivalo. Ne nosite nakita. S širokimi rokavi ali odprtimi lasmi, obroči ali verižicami se lahko ujamete ali zataknete v premikajoče se dele stroja.

Nosite nedrseče čevlje, da se izognete padcem.

Čiščenje in vzdrževanje



Čiščenje in vzdrževanje, če je opisano v navodilih za uporabo, lahko izvaja le ustrezno usposobljeno osebje.

Vsa vzdrževalna dela in popravila, ki presegajo navedeno, naj vedno opravi servisno osebje, ki ga je usposobila in ustrezno opremila družba ZSK Stickmaschinen GmbH, saj so za ta dela potrebna posebna znanja in orodja.

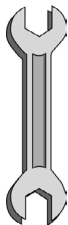


Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite napajanje.

Naprava je izklopljena šele, ko izvlečete omrežni vtič in počakate **vsaj 30 sekund**.

Upoštevajte intervale vzdrževanja, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Popravila in predelava



Popravila in predelave lahko izvaja samo servisno osebje, ki ga je poučila in usposobila družba ZSK Stickmaschinen GmbH. Upoštevajte:

Uporabljajo se lahko samo originalni rezervni deli in dodatki ali deli, ki jih je odobrila družba ZSK Stickmaschinen GmbH.

Stroj je mogoče zagnati šele, ko je v celoti sestavljen z vsemi varnostnimi pokrovi in napravami.

Nepooblaščen spremembe in predelave stroja zaradi varnostnih razlogov niso dovoljene. To lahko razveljavi izjavo o skladnosti CE!

Preoblikovanje **ne** vključuje preoblikovanja (npr. preoblikovanje med delovanjem z mizo, prosto roko in pokrovčkom), ki je opisano v navodilih za uporabo.

Glavno stikalo in zaustavitev v sili Stroj za prostoročno uporabo

Glavno stikalo

Glavno stikalo se uporablja za vklop in izklop stroja in krmilne enote.

NUJNO STOP

Stroji z 1 in 2 glavama



Glavno stikalo strojev z 1 in 2 glavami služi tudi kot **stikalo za zaustavitev v sili**.

Stroji s 4 do 8 glavami



Stroji s 4 do 8 glavami so opremljeni z dodatnimi, ločenimi gumbi stikalo za zaustavitev v sili.

Pred ponovnim vklopom stroja se prepričajte, da je vzrok za stikalo za zaustavitev v sili odpravljen.

Vsi spodaj opisani upravljalni elementi delujejo le, če je vklopljeno glavno stikalo.

STOP V SILI



OPOMBA

Poleg glavnega stikala stroja z 1 ali 2 glavami so pri strojih z večjim številom glav na voljo tudi gumbi stikalo za zaustavitev v sili.

Glavna stikala strojev z eno in dvema glavama služijo tudi kot stikalo za zaustavitev v sili.

OPOMBA

Če je bil gumb STOP V SILI enkrat pritisnjen (*Slika 1*), ga je treba z vrtenjem v smeri urinega kazalca ponovno odkleniti. Pred ponovnim vklopom stroja se prepričajte, da je vzrok, zaradi katerega je bil pritisnjen gumb STOP V SILI, odpravljen.

NUJNO STOP

Brezpogojno



Deluje na spletni strani



Slika 1: STOP V SILI

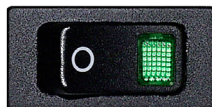
OPOMBA

Vsi upravljalni elementi stroja delujejo le, če je vklopljeno glavno stikalo.

Glavno stikalo in zaustavitev v sili Ploščati stroji

Glavno stikalo

Glavno stikalo se uporablja za vklop in izklop stroja in krmilne enote.



Slika 2: Glavno stikalo

STOP V SILI

Varianta 1

OPOMBA

Če je bil gumb STOP V SILI enkrat pritisnjen (Slika 3), ga je treba z vrtenjem v smeri urinega kazalca ponovno odkleniti in operacijska enota ponovno zažene operacijski sistem.

Pred ponovnim vklopom stroja se prepričajte, da je vzrok, zaradi katerega je bil pritisnjen gumb STOP V SILI, odpravljen.

NUJNO STOP



Slika 3: STOP V SILI
levo: Brezpogojno



desno: Deluje na spletni strani

Varianta 2

OPOMBA

Ko pritisnete gumb STOP V SILI (*Slika 4*), ga morate z vrtenjem v smeri urinega kazalca ponovno odkleniti. Pred ponovnim vklopom stroja se prepričajte, da je vzrok, zaradi katerega je bil pritisnjen gumb STOP V SILI, odpravljen. Za ponovni zagon stroja izklopite glavno stikalo in ga ponovno vklopite.

NUJNO STOP



Slika 4: STOP V SILI
levo: Brezpogojno

desno: Deluje na spletni strani

OPOMBA

Vsi upravljalni elementi stroja delujejo le, če je vklopljeno glavno stikalo.

Operacija

S strojem lahko upravlja le natančno poučeno osebje. Priporočamo vam, da se udeležite enega od tečajev usposabljanja, ki jih ponuja podjetje ZSK Vezilni stroji. **V vsakem primeru se pred začetkom dela s strojem seznanite s pravilnim delovanjem stroja in preberite navodila za uporabo.**

OPOMBA

Ne plezajte na delovno površino.

Pred vsemi ročnimi deli

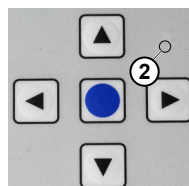


To opravilo izvajajte le, ko stroj miruje. Pred opravljanjem nekaterih del izklopite stroj in izvlecite vtič iz električnega omrežja. Upoštevajte ustrezna navodila v priročniku za uporabo.

Takšna dela izvajajte le, ko stroj miruje. Pri določenih delih morate stroj predhodno izklopiti in izvleči vtič iz električnega omrežja. Upoštevajte ustrezna navodila v navodilih za uporabo.

Pred delom na stacionarnem stroju z vklopljenim glavnim stikalom vklopite ročno nastavitev odjemnika toka s pritiskom tipke ZSK (1), (LED (2) v skupini tipk za ročno nastavitev odjemnika toka zasveti).

Ko je vklopljena ročna nastavitev odjemnika toka, lahko odjemnik toka premikate ročno, vendar stroja *ne* morete naključno zagnati.



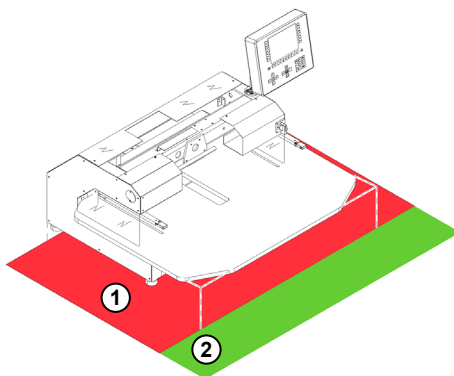
Slika 5: Ročna nastavitev pantografa

Operacija vezenja Serija Sprint



Ne odstranjajte varoval stroja - so namenjena vaši varnosti.

Stroj se vedno upravlja s sprednje dolge strani. **Pred zagonom stroja** se vedno prepričajte, da nihče ne upravlja gibljivih delov stroja.



Slika 6: Delovne površine



V tem delovnem območju **(1)** je dovoljeno ostati le, če stroj miruje.

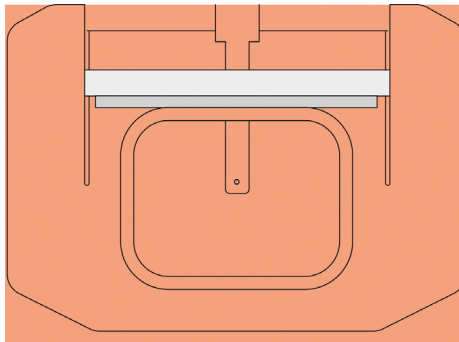
Ta delovna površina **(2)** med delovanjem stroja služi kot nadzorno območje.



Med vezenjem ne segajte v bližino **gibljivih delov**, ker obstaja nevarnost poškodb - zlasti na območju pantografa, igel, svedrov, vzvodov za jemanje niti in zanke.

Pred vsemi ročnimi posegi na vezeninskem stroju, tudi če želite le odstraniti žmolke ali konce niti z vezenja, zaustavite vezeninski stroj. Pomislite na svojo varnost!

Nikoli ne navijajte niti med **delovanjem stroja**.

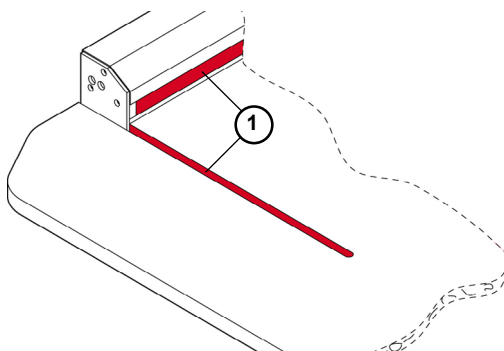


Slika 7: Delovno območje odjemnika toka



Ne segajte v reže za vodila odjemnika toka **(1)** - obstaja nevarnost poškodb. Oglejte si (Slika 8).

Ne naslanjajte se na mizo.



Slika 8: Stisne točke, vodilne reže odjemnika toka

Na stroj za vezenje ali mizno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov. Predmeti se lahko z gibanjem okvirja odjemnika toka odrinejo s površine mize. Predmeti, ki pridejo v vodilne reže odjemnika toka, lahko povzročijo napake pri delovanju ali poškodujejo stroj.

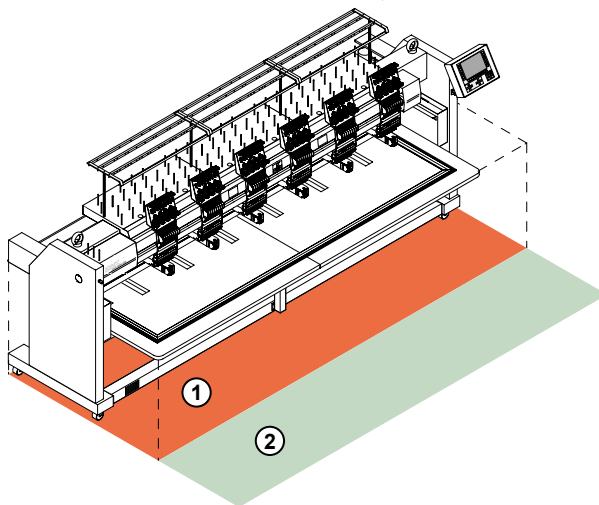
Vezilnega stroja **nikoli ne pustite delovati brez nadzora**, da z njim ne bi ravnale nepooblaščen osebe.

Operacija vezenja Stroj za prostoročno uporabo



Ne odstranjujte varoval stroja - so namenjena vaši varnosti.

Stroj se vedno upravlja s sprednje dolge strani. **Pred zagonom stroja** se vedno prepričajte, da ni nikogar pod strojem ali pri gibljivih delih.



Slika 9: Delovne površine



V tem delovnem območju **(1)** je dovoljeno ostati le, če stroj miruje.

Ta delovna površina **(2)** med delovanjem stroja služi kot nadzorno območje.



Med vezenjem ne segajte v bližino **gibljivih delov**, ker obstaja nevarnost poškodb - zlasti na območju pantografa, igel, svedrov, vzvodov za jemanje niti in zanke.

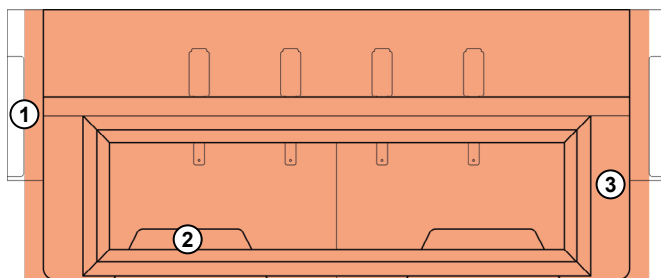
Pred vsemi ročnimi posegi na vezeninskem stroju, tudi če želite le odstraniti žmolke ali konce niti z vezenja, zaustavite vezeninski stroj. Pomislite na svojo varnost!

Nikoli ne navijajte niti med delovanjem stroja.

Na izklopljenih enotah za vezenje ne izvajajte nobenih del, tudi če stroj deluje, saj lahko ročica za odvzem niti, kavelj in obrezovalnik niti tam še naprej delujejo.



- POZOR - Visoka hitrost premikanja odjemnika toka!
V delovnem območju odjemnika toka (Slika 10) se ne naslanjajte na mizno ploščo in se ne naslanjajte na vdolbine v mizni plošči! Hitri gibi odjemnika toka lahko ob stiku povzročijo poškodbe zaradi udarcev, zmečkanin in striženja! (Slika 11).

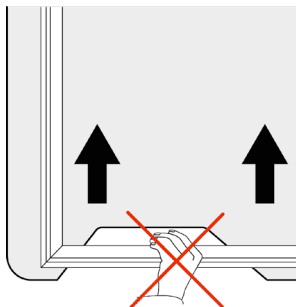


Slika 10: Delovno območje odjemnika toka

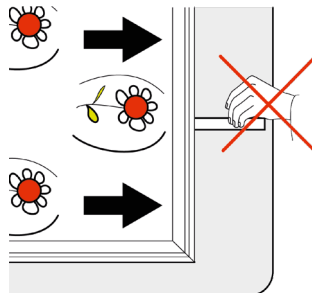


Ne segajte v notranje strani nosilcev (1), v vdolbine mizne plošče (2) ali v reže za vodilo odjemnika toka (3) - obstaja nevarnost poškodb. Glej tudi (Slika 11).

Ne naslanjajte se na mizo.



Slika 11: Stisne točke na okvirju odjemnika toka
levo: Vdolbina za mizo



desno: Vodilne reže pantografa

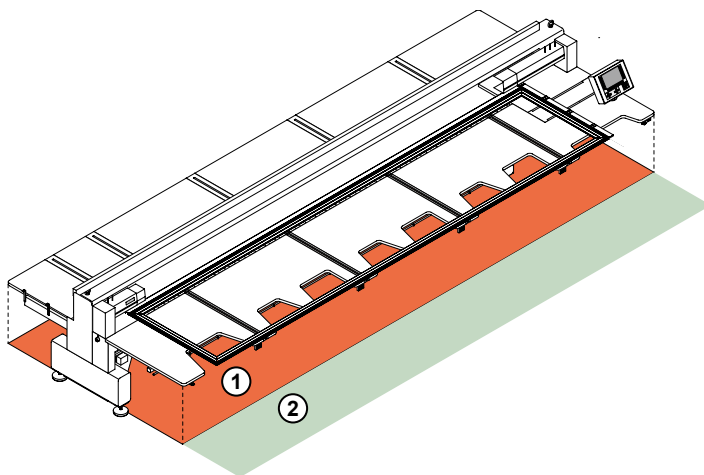


Na stroj za vezenje ali mizno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov. Predmeti se lahko z gibanjem okvirja odjemnika toka odrinejo s površine mize. Predmeti, ki pridejo v vodilne reže odjemnika toka, lahko povzročijo napake pri delovanju ali poškodujejo stroj.

Vezilnega stroja **nikoli ne pustite delovati brez nadzora**, da z njim ne bi ravnale nepooblaščen osebe.

Operacija vezenja Flachbettmaschinen

Stroj se vedno upravlja s sprednje dolge strani. **Pred zagonom stroja** se vedno prepričajte, da ni nikogar pod strojem ali pri gibljivih delih.



Slika 12: Delovne površine



V tem delovnem območju (1) je dovoljeno ostati le, če stroj miruje.

Ta delovna površina (2) med delovanjem stroja služi kot nadzorno območje.

Med vezenjem ne segajte v bližino **gibljivih delov**, ker obstaja nevarnost poškodb - zlasti na območju pantografa, igel, svedrov, vzvodov za jemanje niti in zanke.

Pred vsemi ročnimi posegi na vezeninskem stroju, tudi če želite le odstraniti žmolke ali konce niti z vezenja, zaustavite vezeninski stroj. Pomislite na svojo varnost!

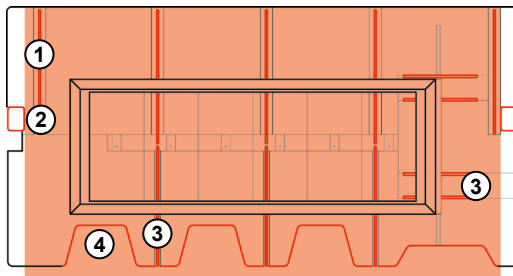
Nikoli ne navijajte niti med delovanjem stroja.

Na izklopljenih enotah za vezenje ne izvajajte nobenih del, tudi če stroj deluje, saj lahko ročica za odvzem niti, kavelj in obrezovalnik niti tam še naprej delujejo.





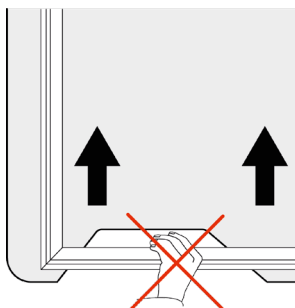
- POZOR - visoka hitrost premikanja odjemnika toka!
V delovnem območju odjemnika toka (*Slika 13*) se ne naslanjajte na mizno ploščo in se ne naslanjajte na vdolbine v mizni plošči! Hitri gibi odjemnika toka lahko ob stiku povzročijo poškodbe zaradi udarcev, zmečkanin in striženja! (*Slika 14*).



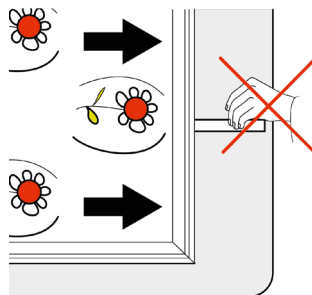
Slika 13: Delovno območje odjemnika toka

Ne segajte v notranje strani nosilcev (**2**), v vdolbine mizne plošče (**4**) ali v reže za vodila odjemnikov (**1**), (**3**) - obstaja nevarnost poškodb. Glej tudi (*Slika 14*).

Ne naslanjajte se na mizo.



Slika 14: Stisne točke na okvirju odjemnika toka
levo: Vdolbina za mizo



desno: Vodilne reže pantografa

Na stroj za vezenje ali mizno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov. Predmeti se lahko z gibanjem okvirja odjemnika toka odrinejo s površine mize. Predmeti, ki pridejo v vodilne reže odjemnika toka, lahko povzročijo napake pri delovanju ali poškodujejo stroj.

Vezilnega stroja **nikoli ne pustite delovati brez nadzora**, da z njim ne bi ravnale nepooblaščen osebe..



Razkladanje, razpakiranje in prevoz

Serija Sprint

Za vašo varnost



Prepričajte se, da stroj dvigujejo le 4 osebe, od katerih lahko vsaka dvigne vsaj 25 kg.

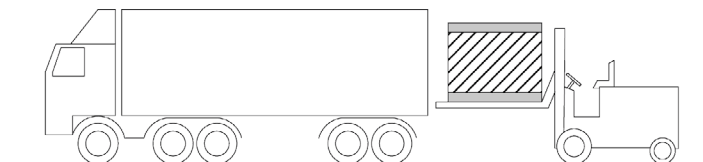
Prepričajte se, da ima miza zadostno nosilnost (najmanj 300 kg). V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja mize.

Razkladanje

Za prevoz v zabojih

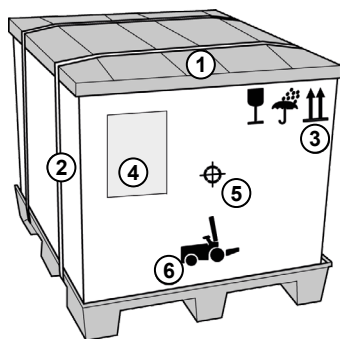


Zaradi teže ga lahko s tovornjaka dvignete le z viličarjem ali žerjavom s transportnimi vrvmi.



Slika 15: Končno nakladanje z viličarjem

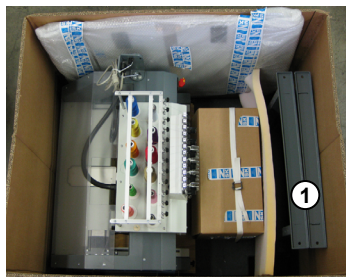
Razpakiranje



- (1) Naslovnica
- (2) Napenjalni jermeni
- (3) Puščica kaže na vrh
- (4) Navodila za raztovarjanje
- (5) Simbol za približni položaj težišča
- (6) Vstavne točke za čevlje za viličarje

Slika 16: Prevozni zaboj

- Odstranite napenjalne trakove **(2)**.
- Dvignite pokrov **(1)**.
- Odstranite vse posamezne dele.
- Odstranite embalažo in vrečko za sušenje.



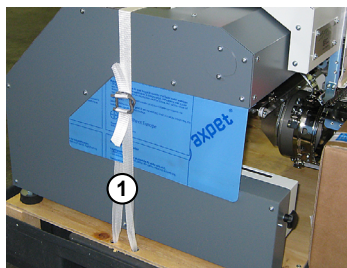
- (1)** Spodnji okvir (neobvezno)

Slika 17: Odprta transportna škatla

Prevoz na mesto namestitve



Če je bil stroj dobavljen v transportnem zaboju, ga je treba iz varnostnih razlogov na mesto namestitve prepeljati z viličarjem ali paletnim vozičkom, pri čemer mora biti stroj pritrjen na tla zaboja.



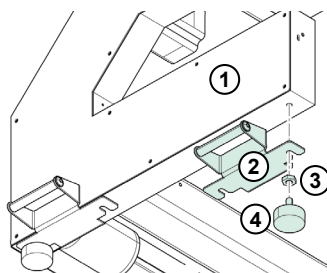
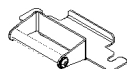
Slika 18: Odstranite napenjalne jermene

Prerežite in odstranite trakove (1), s katerimi je stroj pritrjen na paletu.

Primerni ročaji za prenašanje (4x)

OPOMBA

Za prevoz v transportni škatli so bili 4 ročaji stroja zaradi pomanjkanja prostora odstranjeni. Ročaji za prenašanje so vključeni v dobavo.



Slika 19: Namestitev ročajev za prenašanje (pogled od spodaj)

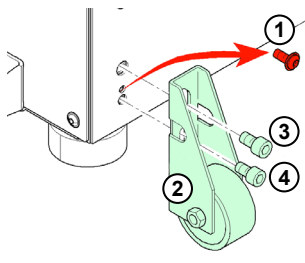
Odvijte matico (3) strojne noge (4) in jo obrnite navzdol.

Nosilni ročaj (2) potisnite med okvir (1) in matico (3) ter ga od spodaj popolnoma pritrdite na okvir.

Privijte matico (3) proti nosilnemu ročaju.

Izvedite montažo na vseh vogalih stojala.

Transportni valji (neobvezno)

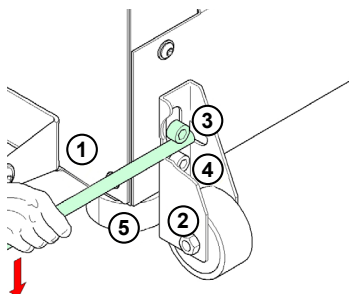


Odvijte vijak (1).

Pritrdite transportni valj (2) in ohlapno privijte vijak (4).

Privijte vijak (3).

Slika 20: Namestite transportni valj (slika: zadnji del stroja, levo)



Potisnite palico (1) skozi stransko odprtino transportnega valja (2) pod glavo zgornjega vijaka (3).

Pritisnite palico (1) navzdol, dokler stopalka stroja (5) ne obvisi.

Privijte vijak (4).

Opisani postopek ponovite tudi na drugi strani.

Slika 21: Poravnava transportnega valja (pogled z izreza)

Po premiku stroja

Počasi sprostite vijake (4).

⇒ Stopala stroja se spustijo nazaj na trdna tla.

Odstranite vijake (4), (5) in transportne valje (2).

Privijte vijak, glejte (Slika 20), položaj (1).

Razkladanje, razpakiranje in prevoz

Stroj za prostoročno uporabo/Ploščati stroji

Za vašo varnost



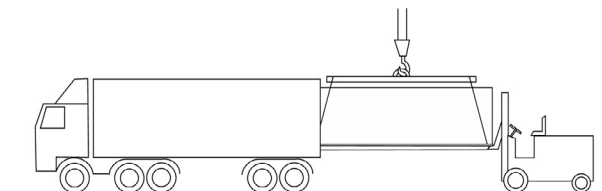
Prevoz lahko izvaja le ustrezno usposobljeno osebje. Upoštevajte ustrezne varnostne predpise za ravnanje s prevoznimi sredstvi.

Pred vsakim dvigovanjem se prepričajte, da se na stroju nihče ne nahaja v nevarnem območju.

Poskrbite, da med prevozom nihče ne stopi pod obešen tovor.

Razkladanje - iz tovornjaka z zabojnikom

Z žerjavom in viličarjem

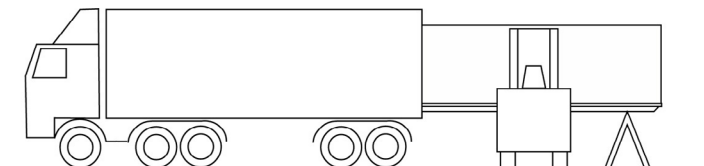


Slika 22: Končno nakladanje z žerjavom in viličarjem

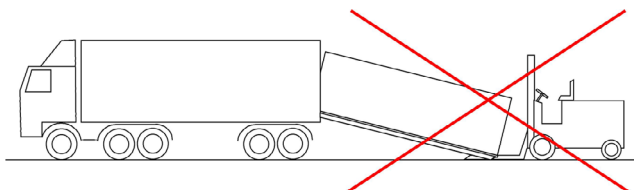
Z viličarjem



Za podporo uporabljajte le nosilce, katerih nosilna sila je zadostna za to obremenitev.



Slika 23: Končno nakladanje z viličarjem; pravilno



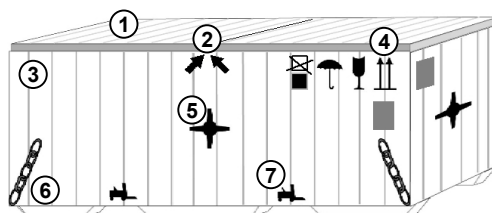
Slika 24: Končno nakladanje z viličarjem; nepravilno

Razpakiranje

Ko je dostavljen v škatli



Navodila za razkladanje in prevoz najdete na označenih mestih (Slika 25). Najprej odprite in odstranite pokrov zaboja.



Slika 25: Transportna škatla Navodila za raztovarjanje

- | | |
|-----|---|
| (1) | Naslovnica |
| (2) | Puščica kaže na ločilni šiv pokrova |
| (3) | Sprednja stena |
| (4) | Puščica kaže na vrh polja |
| (5) | Simbol za približni položaj težišča |
| (6) | Kontaktne točke za transportne verige in vrvi |
| (7) | Vstavne točke za čevlje za viličarje |

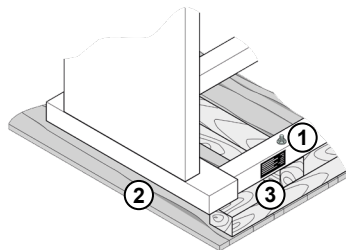
Demontirajte sprednjo steno škatle, nato (če je potrebno) še stranske plošče.

Odstranite embalažni material in vrečke za sušenje, ki so pritrjene na stroj.

Odstranite vse zapakirane posamezne dele na namizni plošči in pod njo.

Odvijte pritrdilne vijake, s katerimi so transportni nosilci pritrjeni na dno zabojnika (Slika 26), (Slika 27).

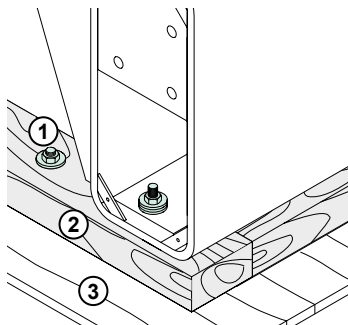
Stroj za prostoročno uporabo



- (1) Pritrdilni vijaki
- (2) Podstavek za palete/ škatle
- (3) Transportni žarek

Slika 26: Pritrjevanje na suhih nosilcih, primer

Ploščati stroji



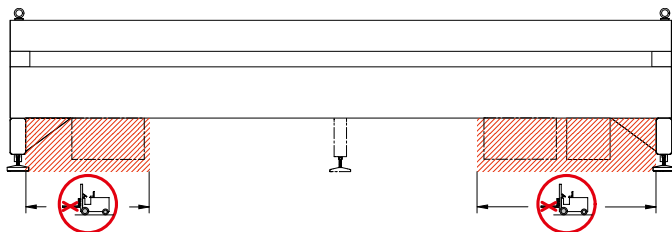
- (1) Pritrdilni vijaki
- (2) Transportni žarek
- (3) Podstavek za palete/ škatle

Slika 27: Pritrjevanje na suhih nosilcih, primer

Prepovedana območja za viličarje



Ne dvigujte stroja z viličarjem na prikazanih območjih (*Slika 28*), saj lahko vilice viličarja poškodujejo krmilno(-e) omarico(-e).



Slika 28: Prepovedana območja za viličarje

OPOMBA

Prikazana prepovedana območja (= kontrolne škatle/skrinje in neposredna okolica) veljajo za ploskovne stroje in za vezenine z glavami K ali W, na katerih so nameščene dodatne kontrolne škatle (odvisno od števila glav) (črtkani prikaz kontrolnih škatel).

Če se dostavi na paleti

OPOMBA

Navodila za raztovarjanje in prevoz boste našli na embalaži iz folije.

Pri razpakiranju stroja, dobavljenega na paleti, ravnejte v skladu s tem:

Odstranite folijo.

Odstranite vrečko za sušenje.

Odstranite vse zapakirane posamezne dele na namizni plošči in pod njo.

Odvijte pritrdilne vijake, ki pritrjujejo transportne nosilce na paletu. Glejte *(Slika 26)*, *(Slika 27)*.

Za stroje brez strojnih valjev

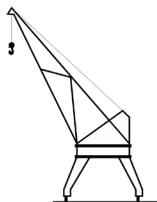


Transportne palice pustite na stroju do končne namestitve. Za čevlje stroja se zamenjajo šele na mestu namestitve.

Prevoz na mesto namestitve



Stroj zavarujte pred prevrnitvijo. Težišče ni vedno na sredini, zato obstaja nevarnost prevrnitve. Prevrčanje stroja lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.



Prevoz lahko izvaja le ustrezno usposobljeno osebje, ki je seznanjeno z ustreznimi varnostnimi predpisi. Poleg tega **pred prevozom** upoštevajte naslednje točke:

Stroj zavarujte pred prevrnitvijo.

Previdno dvignite stroj.

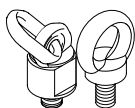
Prevoz z žerjavom (ne velja za stroje z eno glavo)



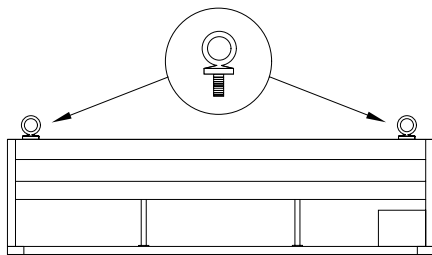
Prevozne verige ali vrvi pritrdite samo na transportne šipe. Pri prevozu z žerjavom morajo biti očesa transportnih okovov vzporedna z vzdolžno stranjo stroja. Oglejte si (Slika 29).

OPOMBA

Za prevoz strojev z 1 glavo glejte Prevoz z viličarjem (samo če prevoz z žerjavom ni mogoč!).



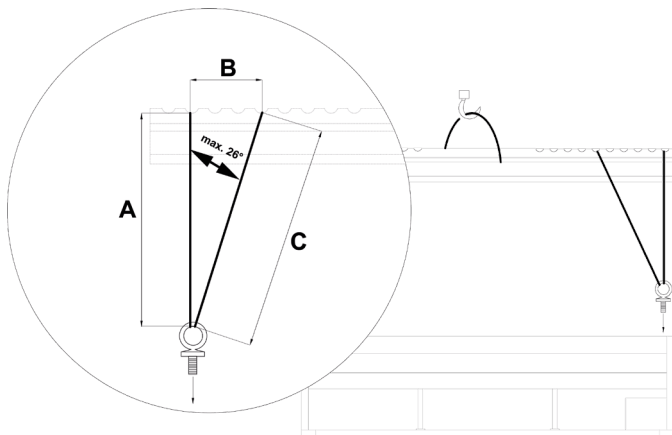
Na strojih z 2-8 glavami sta na voljo dva transportna čepa za prevoz z žerjavom.



Slika 29: Transportni vijaki, primer

Transportne verige ali vrvi je treba obremeniti čim bolj navpično, vendar največ pod kotom 26°. Zato je za prevoz običajno potrebna prečka.

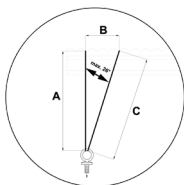
Dimenzije se nanašajo na (Slika 30):



Slika 30: Prevoz žerjava s prečnim nosilcem

OPOMBA

Če se upoštevajo dimenzije iz tabel, ni presežen dovoljeni kot 26°.



A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

Prevoz z viličarjem (samo če prevoz z žerjavom ni mogoč!)



Pred dvigom vilic se prepričajte, da spodnja prečna nosilca stroja za vezenje v celoti in varno počivata na vilicah viličarja, sicer se lahko stroj prevrne in povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Vezilni stroj vedno prevažajte z najmanj dvema osebama (voznik viličarja in opazovalec prevoza), da se izognete telesnim poškodbam in materialni škodi.

Če je mogoče, je treba vezeninski stroj prevažati z žerjavom. Viličar uporabite le, če prevoz z žerjavom ni mogoč. Viličar mora biti dovolj zmogljiv za težo stroja in imeti vilice (dolžine), na katerih lahko spodnji prečni nosilec(-i) stroja za vezenje v celoti počiva, ko je dvignjen.

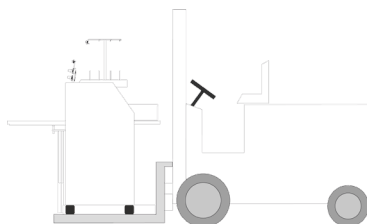
Glej (Slika 31), (Slika 32).



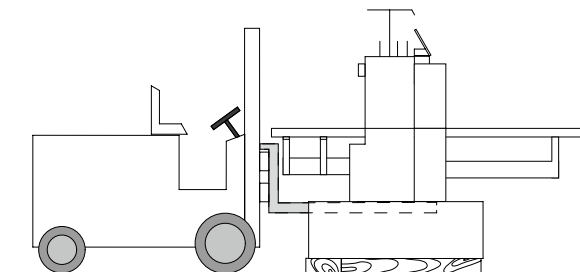
Med vožnjo in dvigovanjem vilic viličarja pazite, da se vilice ne dotikajo nobenih delov stroja (kablov in koračnega motorja itd.), razen spodnjih prečnih nosilcev.

Vilice od zadaj poganjajte sredinsko pod prečkami stroja.

Previdno dvignite vilice, dokler se ne dotaknejo spodnjega prečnega nosilca stroja. Glej (Slika 31), (Slika 32).



Slika 31: Viličar z Stroj za prostoročno uporabo



Slika 32: Viličar z Ploščati stroji

Prevoz na transportnih valjih (neobvezno)

OPOMBA

Transportni valji so za vsako vrsto stroja na voljo po izbiri. Omogočajo lažji prevoz na mestu namestitve in so namenjeni izključno temu. Pri prvem prevozu morate najprej odstraniti transportne palice.

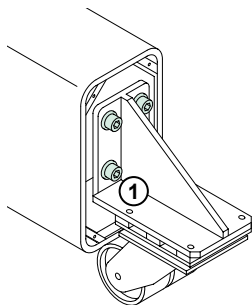
Namestitev transportnih valjev

NEVARNOST

Uporabljajte samo vijake, ki jih dobavlja podjetje ZSK Stickmaschinen GmbH! Vijaki so zaradi teže stroja izpostavljeni velikim obremenitvam, zato lahko slabši vijaki pod težo stroja popokajo in tako povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.

OPOMBA

Za namestitev transportnih valjev je najbolje, da stroj dvignete z viličarjem. Pri tem upoštevajte „*Prepovedana območja za viličarje*“ (Slika 28) ! Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki bi nastala zaradi uporabe vijakov, razen tistih, ki jih je dobavila družba ZSK Stickmaschinen GmbH.

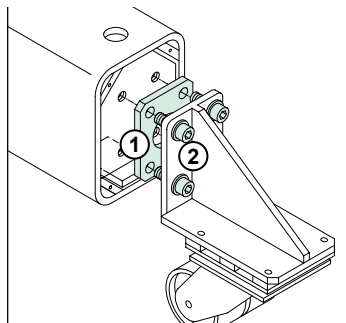


S 4 ustreznimi vijaki (1) pritrdite transportne valje na vse predvidene montažne točke.

Stroj previdno postavite na tla.

⇒ Stroj lahko zdaj premaknete na mesto namestitve.

Slika 33: Namestitev transportnih valjev (Ploščati stroji)



Slika 34: Namestitev transportnih valjev (Ploščati stroji)

S 4 ustreznimi vijaki (2) pritrdite transportne valje z adaptersko ploščo (1) na vse predvidene montažne točke.

Stroj previdno postavite na tla.

⇒ Stroj lahko zdaj premaknete na mesto namestitve.

Demontaža transportnih koles

! OPOZORILO

Takoj po prevozu razstavite transportne valje. Stroja ni dovoljeno upravljati z nameščenimi transportnimi kolesi, saj so ta namenjena izključno za prevoz. Za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki jo povzročijo transportni valji, nameščeni med postopkom vezenja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

OPOMBA

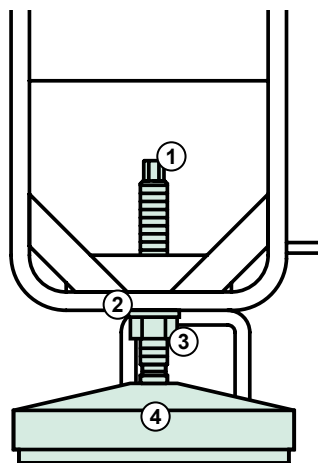
Za odstranitev transportnih valjev je najbolje, da stroj dvignete z viličarjem. Pri tem upoštevajte „*Prepovedana območja za viličarje*“ (Slika 28). Nato lahko stroj nastavite. Glej „*Ploščati stroji nastavev in uskladitev*“.

Za nadaljnji prevoz transportnih valjev

OPOMBA

Pri nadaljnjem prevozu na transportnih kolesih morate pred namestitvijo transportnih koles odstraniti čevlje stroja.

Demontaža strojnih čevljev



Odstranite pokrovne plošče stranskih sten okvirja.

Stroj dvignite z viličarjem.

Odstranite podplat **(4)**.

Sprostite matico **(3)**.

Odstranite matico in podložko **(2)**.

Odvijte nastavitveni vijak **(1)**.

Slika 35: Odstranite čevljev stroja

Stroj za prostoročno uporabo nastavitev in uskladitev

Nastavitev stroja



Postavitev in namestitev lahko opravi le usposobljeno servisno osebje družbe ZSK ali njenih predstavnikov.



Vsi priključni elementi (vijaki, podložke, kabelske vezi itd.) so v dodatni opremi.



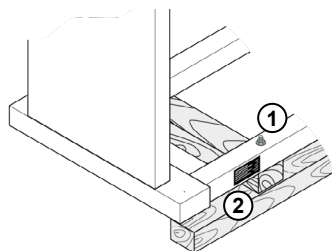
Namestitev stroja na kraju samem lahko opravi le usposobljeno osebje za namestitev.

Stroj za vezenje postavite le na trdna in dovolj stabilna tla. Prepričajte se, da stroj varno stoji.

Odstranitev transportne palice



Stroj je najbolje dvigniti z viličarjem/podstavnim vozičkom.



Odstranite transportni nosilec (2) s stroja tako, da odstranite vijake, podložke in matice (1).

Slika 36: Odstranitev transportne palice, primer

Različne zasnove strojev

Na voljo sta dve različici naprav:

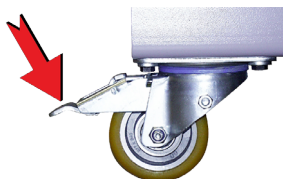
- Strojni valji
- Strojni čevlji

Strojni valji

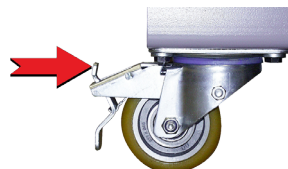
Določite vloge



Pred uporabo stroja obvezno zaklenite kolesa - stroj se lahko prevrne.



Slika 37: Zavora (leva) **sproščena**, zaklenjena



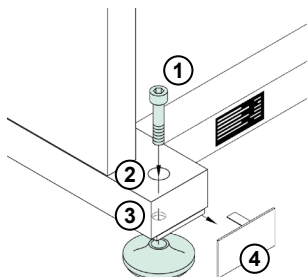
Slika 38: (desno) zaznan, rešiti

Strojni čevlji

Fit stroj čevlji

OPOMBA

Stroj je najbolje dvigniti z viličarjem.

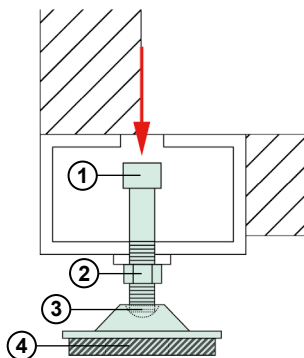


Odstranite pokrovček (4).

Nastavitveni vijak (1) vodite od zgoraj skozi odprtino (2).

Privijte nastavitveni vijak v luknjo z navojem (3).

Slika 39: Fit stroj čevlji



Od spodaj trdno privijte matico (2) na nastavitveni vijak (1).

Podstavek stroja (4) postavite sredinsko pod nastavitveni vijak (1), tako da se nastavitveni vijak vstavi v vdolbino (3) podstavka stroja.

Previdno spustite stroj in nenehno preverjajte natančen položaj čevljev stroja.

Namestite pokrovček (4).

Slika 40: Sestavljanje čevlja stroja, prerez

OPOMBA

Prepričajte se, da so vse 4 matice (2) zategnjene in da je stroj varen, preden ga začnete uporabljati.

Ploščati stroji nastavitvev in uskladitev

Nastavitvev stroja

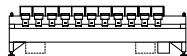


Postavitvev in namestitvev lahko opravi le usposobljeno servisno osebje družbe ZSK ali njenih predstavnikov.

OPOMBA

Vsi priključni elementi (vijaki, podložke, kabelske vezi itd.) so v dodatni opremi.

Namestitev stroja na kraju samem lahko opravi le usposobljeno osebje za namestitvev.

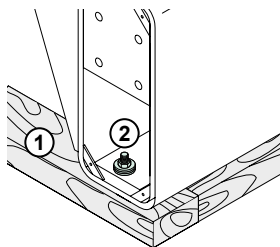


Stroj za vezenje postavite le na trdna in dovolj stabilna tla. Prepričajte se, da stroj varno stoji.

Odstranitev transportne palice

OPOMBA

Stroj je najbolje dvigniti z viličarjem. Pri tem upoštevajte „Prepovedana območja za viličarje“ (Slika 28).



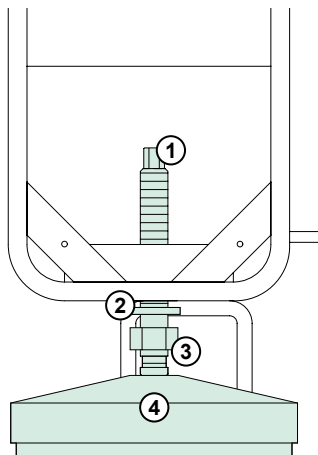
Odstranite transportni nosilec (1) s stroja tako, da odstranite vijake, podložke in matice (2).

Slika 41: Odstranitev transportne palice, primer

Fit stroj čevlji

OPOMBA

Za namestitev čevljev je najbolje, da stroj dvignete z viličarjem. Pri tem upoštevajte „Prepovedana območja za viličarje“ (Slika 28).



Odstranite pokrovne plošče.

Privijte nastavitveni vijak (1) v luknjo z navojem.

Na nastavitveni vijak (1) namestite podložko (2).

Od spodaj rahlo zavrtite matico (3) na nastavitveni vijak (1).

Podstavek stroja (4) namestite sredinsko pod nastavitveni vijak (1), tako da se nastavitveni vijak (1) prilega luknji v podstavku stroja (4).

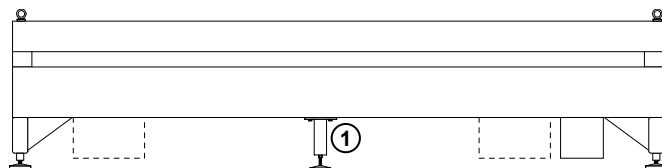
Slika 42: Fit stroj čevlji

Previdno spustite stroj in nenehno preverjajte natančen položaj čevljev stroja.

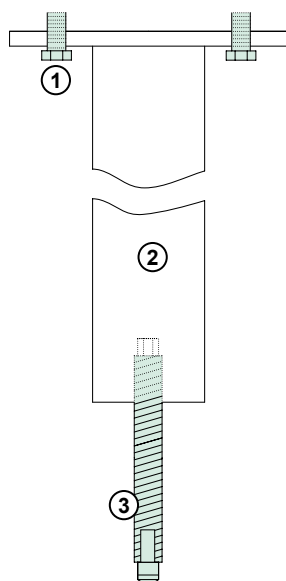
Namestitev sredinskega nosilca (od serije X)

OPOMBA

Sredinski nosilec (1) je vključen v obseg dobave za stroje od serije X naprej. Služi za izboljšanje stabilnosti okvirja in je potrebna za zmanjšanje vibracij teh okvirjev.



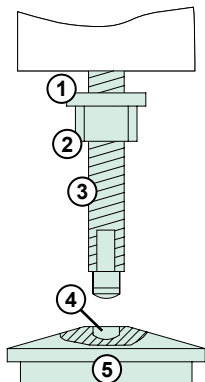
Slika 43: Sredinska podpora, položaj



Kvadratno cev (2) pritrdite z vijaki (1), ki so priloženi.

Privijte nastavitveni vijak (3) v luknjo kvadratne cevi.

Slika 44: Namestitev sredinske podpore

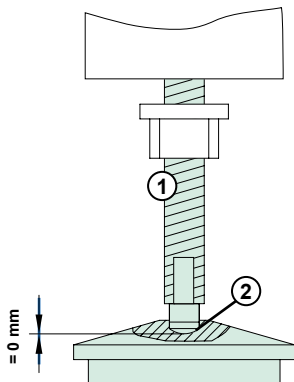


Slika 45: Namestitev sredinske podpore

Podlogo **(1)** namestite na nastavitveni vijak **(3)**.

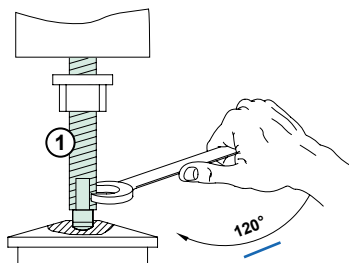
Od spodaj zavrtite matico **(2)** na nastavitveni vijak.

Podstavek stroja **(5)** postavite sredinsko pod nastavitveni vijak, tako da se nastavitveni vijak prilega luknji v podstavku stroja **(5)**.



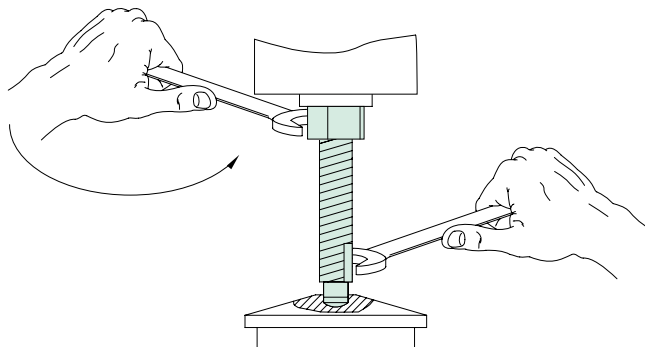
Slika 46: Namestitev sredinske podpore

Nastavitveni vijak **(1)** z roko privijte v luknjo **(2)** na podstavku stroja.



Slika 47: Namestitev sredinske podpore

Z odprtim ključem odvijajte nastavitveni vijak **(1)** tako, da 120° (= 1/3 obrata) iz opore.



Slika 48: Namestitev sredinske podpore

Z odprtim ključem zaklenite matico in pritrdite nastavitveni vijak proti vrtenju.

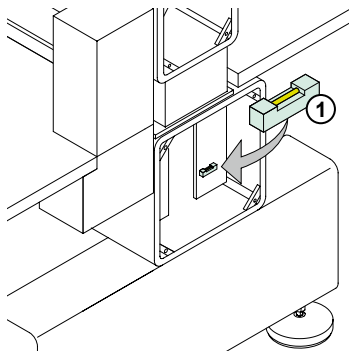
OPOMBA

Pri strojih serije Z z globino polja za vezenje 1000 mm ali več so nameščeni nosilci za mizo. Te nosilce nastavite na enak način. Če mizna plošča med vezenjem vibrira, rahlo zavrtite nastavitvene vijake, dokler vibracije ne prenehajo. Namiznih plošč ne smete dvigovati.

Izravnava stroja

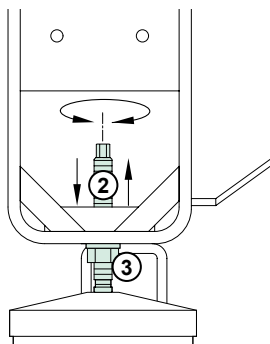
OPOMBA

Ob vsaki nastavitvi stroj vodoravno poravnajte z vsemi naloženimi čevlji.



Slika 49: Izravnava, vodnjak

Na obeh straneh odstranite pokrivni plošči stranskih sten okvirja.



Slika 50: Poravnava, nastavitveni vijak

Stroj izravnajte z vrtenjem nastavitvenega vijaka (2) in s pomočjo vodnjaka (1).

Privijte matico (3).

Z ustreznimi vijaki in maticami ponovno namestite vse pokrivne plošče.

Namestitev vseh vrst strojev

Primerjajte omrežno napetost



Vsa namestitvena in servisna dela lahko opravlja le usposobljeno strokovno osebje.

Naprava je izklopljena šele, ko izvlečete omrežni vtič in počakate vsaj 30 sekund.

Napajalna napetost stroja je 230 V AC (+/-15 %) 50/60 Hz.



Primerjajte omrežno napetost na tipski ploščici z omrežno napetostjo na mestu namestitve. Če se vrednosti ne ujemajo, stroja ne zaženite, temveč se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

Priključek na električno omrežje

Stroj je opremljen z omrežnim kablom in vtičem in se sme uporabljati samo iz vtičnice s pravilno priključenim zaščitnim vodnikom PE, ki je nastavljen v skladu z veljavnimi predpisi. Upoštevat je treba veljavne predpise in zlasti zaščitne ukrepe pred električnim udarom v skladu z IEC 364/VDE 0100 ali ustrezne nacionalne in lokalne varnostne predpise ter predpise, ki jih je treba upoštevati.



Po namestitvi položite priključni kabel med strojem za vezenje in omrežnim priključkom tako, da ne predstavlja nevarnosti spotikanja.

Stroj priključite na električno omrežje šele, ko je v celoti sestavljen in je krmilna omarica zaprta.

Varovalke/avtomatski odklopniki



Varovalke so zaščitne naprave. Pred ponovnim zagonom stroja ugotovite razlog za izpad električne energije, da preprečite morebitno škodo ali nadaljnje prekinitve proizvodnje.

OPOMBA

Ploščati stroji nimajo lastnih varovalk; prav tako so zavarovani prek omrežnega napajanja upravljavca.

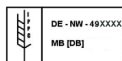
Odstranjevanje embalažnega materiala

OPOMBA

**Materiale je treba odstraniti v skladu s predpisi posamezne države.
Material škatle je treba shraniti za servisne namene.**



Material za zaboje ali palete je naravni proizvod, ki večinoma ne vsebuje škodljivih snovi in ga lahko kot takega odstranite. V nekaterih posebnih državah obstajajo smernice za zdravljenje, ki odstopajo od teh. Te lahko zahtevate pri ustreznih lokalnih organih.



Embalažni papir, karton in folija so materiali, ki jih je mogoče reciklirati in jih je treba oddati v recikliranje.

Suhe vrečke vsebujejo naravno sol, ki jo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Vzdrževanje in odpravljanje težav

Za vašo varnost



Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli:

Poskrbite, da nepooblaščen osebe stroja ne bodo mogle naključno vklopiti.

Za nekatera vzdrževalna dela je treba odstraniti pokrove. Naprave ne uporabljajte, dokler niso vsi pokrovi pravilno nameščeni.

Maziva

Standardna dodatna oprema za vaš stroj vključuje:

razpršilo z oljem za šivalne stroje
(JCW 35 Super Lubrifant, ZSK številka naročila: 750 081)

kartuša z mastjo
(Gleitmo 585M, ZSK številka naročila: 667 055)

Če je le mogoče, za vzdrževanje uporabljajte samo originalna maziva, ki so priložena vašemu vezenskem stroju. Ta maziva lahko ponovno naročite pri ZSK.

OPOMBA



Uporabljene maščobe in olja je treba obdelati v skladu z zahtevami centrov za odstranjevanje v posameznih državah ali jih oddati na odlagališčih nevarnih odpadkov.

Pregled

OPOMBA

Navedene intervale vzdrževanja je treba razumeti kot okvirne vrednosti za normalno enosmensko delovanje. Pri dvo- ali triizmenskem obratovanju je treba vzdrževalne intervale ustrezno skrajšati.

Pred mazanjem ali mazanjem z oljem odstranite umazanijo in ostanke starega maziva.

Vsi obstoječi dvižni magneti ne potrebujejo vzdrževanja in jih ni treba mazati.

Za podrobnejše informacije o vzdrževanju glejte Priročnik za vzdrževanje.



Odmerek maziva je treba izbrati tako, da ga gibanje mehanskih sestavnih delov ne razmetava ali da ne kaplja. To lahko povzroči umazanijo blaga.

Legenda intervalov vzdrževanja			
	1x (Pogostost delovanja)		četrletno
	dnevno		polletno
	mesečno		letno
~	Po potrebi		

Tip	Oddelek za vzdrževanje - Stroj na splošno	Mazivo	Interval
Stroj za prostoročno uporabo	Namažite linearno vodilo (namažite stran in globino pogona za krmiljenje pantografa)	Gleitmo 585M Maščoba	
Ploščati stroji	Namažite linearno vodilo (namažite stran in globino pogona za krmiljenje pantografa)		

Tip	Vzdrževalni del - Nadzorna komponenta	Interval
vse Vrste strojev	Čiščenje krmilnih elementov	~
	Čiščenje prezračevalnega filtra	

Odpravljanje težav

Naslednje tabele so namenjene temu, da lahko sami odpravite napake, ki so posledica napak pri delovanju ali manjših poškodb.

Napaka	Vzrok	• Odstranjevanje
Odmik s pantografom	Pantograf se na mizno ploščo pritrdi z lepilnim razpršilom	- Čista mizna plošča - če je mogoče, ne uporabljajte lepilnega spreja, temveč flis.
	Deli vzorca ležijo zunaj polja za vezenje	Postavite se tako, da je celoten vzorec v polju za vezenje (premikanje po konturi).
	Vzorec je napačen	Naredite novo kopijo izvirnika
	vpenjalne povezave jermenic zobatega jermena so ohlapne	Preverite priključke sponk, po potrebi jih zategnite.
Odmik vzorca	Tkanina za vezenje je preohlapno vpeta	Tesno obroč za vezenje tkanine
	Izkrivljanje tkanine, zlasti pri zelo finih tkaninah za vezenje	Ojačajte tkanino za vezenje, npr. s flisom
	Obročki za vezenje niso dovolj pritrjeni	Dobro pritrdite posamezne okvirje, pritrdilne tirnice itd.
	Previsoka napetost zgornje in spodnje niti	Pravilno nastavite napetost niti
	Napaka luknjanja (vrstni red obdelave je problematičen, zlasti pri vzorcih, ki zahtevajo veliko šivanja)	- Pridobite informacije od proizvajalca vzorca - Obvestite službo za pomoč strankam ZSK
Stroj deluje neredno	Napetost jermena je preohlapna	Zategnite jermen
	Težki prehodi v gradbenih elementih	Obvestite službo za pomoč strankam ZSK
nenatančen položaj zaustavitve	Napetost jermena je preohlapna	Zategnite jermen
	Pogonski jermeni so mastni in drsijo.	- Odmašite jermenico - Obnovite jermen
	Težki prehodi v gradbenih elementih	Obvestite službo za pomoč strankam ZSK
Stroj se ne zažene	Prekinjeno napajanje z električno energijo	- Pritisnite gumb ZSK na nadzorni plošči (prižge se LED dioda skupine gumbov Start/ Stop). - Preverite varovalko/avtomatski odklopnik



© 2022 ZSK Stickmaschinen GmbH
Printed in Germany

ZSK Stickmaschinen GmbH
Magdeburger Str. 38-40
D-47800 Krefeld
Germany

www.zsk.de
zsk@zsk.de